

Comptes annuels 1988

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Rapport annuel / Office national suisse du tourisme**

Band (Jahr): **48 (1988)**

PDF erstellt am: **25.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Office National Suisse du Tourisme

Comptes annuels 1988

Bilan 1988

1. Actifs

| | <i>Bilan au 31.12.1988 Consolidé</i> | <i>Bilan au 31.12.1987 Consolidé</i> |
|-------------------------------------|--|--|
| 1.1. Disponibilités | | |
| Caisse | 100 038.75 | 83 618.- |
| Chèques postaux | 637 146.41 | 273 993.26 |
| Banques | 1 918 530.45 | 2 121 869.- |
| Divers | 214 030.25 | 35 584.10 |
| Total | 2 869 745.86 | 2 515 064.36 |
| 1.2. Débiteurs à court terme | | |
| Débiteurs | 3 633 987.58 | 2 729 102.10 |
| Cotisations impayées | 3 000.- | 4 550.- |
| Actifs transitoires | 232 124.50 | 237 846.95 |
| Total | 3 869 112.08 | 2 971 499.05 |
| 1.3. Débiteurs à long terme | | |
| Participations | 400 005.- | 400 005.- |
| Prêts | 490 416.50 | 508 767.- |
| Dépôts | 505 955.25 | 506 894.20 |
| Total | 1 396 376.75 | 1 415 666.20 |

Bilan 1988

1. Actifs

| | <i>Bilan au 31.12.1988 Consolidé</i> | <i>Bilan au 31.12.1987 Consolidé</i> |
|--|--|--|
| 1.4. <i>Représentations</i> | -.- | -.- |
| 1.5. <i>Mobilier</i> | | |
| Mobilier et machines de bureau | 1.- | 1.- |
| Equipement informatique | 817 974.25 | 517 789.- |
| Total | 817 975.25 | 517 790.- |
| 1.6. <i>Immeubles</i> | 9 090 000.- | 9 520 000.- |
| 1.7. <i>Constructions inachevées</i> | 1 663 693.95 | 444 838.15 |
| 1.8. <i>Renchérissement pour retraités</i> | 1 000 000.- | 1 340 000.- |
| <i>Total Actifs</i> | 20 706 903.89 | 18 724 857.76 |

Bilan 1988

2. Passifs

| | <i>Bilan au 31.12.1988 Consolidé</i> | <i>Bilan au 31.12.1987 Consolidé</i> |
|--------------------------------------|--|--|
| 2.1. <i>Créanciers à court terme</i> | | |
| Banques | -.- | 821 157.80 |
| Créanciers | 7 976 572.75 | 6 726 755.55 |
| Passifs transitoires | 980 050.10 | 871 675.- |
| Total | 8 956 622.85 | 8 419 588.35 |
| 2.2. <i>Prêts</i> | | |
| Entreprise des PTT | 4 000 000.- | 4 000 000.- |
| Banques | 1 710 000.- | 2 120 000.- |
| Total | 5 710 000.- | 6 120 000.- |
| 2.3. <i>Représentations</i> | -.- | -.- |

Bilan 1988

2. Passifs

| | <i>Bilan au 31.12.1988 Consolidé</i> | <i>Bilan au 31.12.1987 Consolidé</i> |
|---|--|--|
| 2.4. <i>Provisions et réserves</i> | | |
| Equipement informatique | 533 000.- | 270 000.- |
| Immeubles | | |
| - Bruxelles | 85 668.80 | 65 668.80 |
| - Paris | 260 525.45 | 150 525.45 |
| Rénovation des locaux loués | <u>2 369 822.55</u> | <u>1 665 822.55</u> |
| Total | 3 249 016.80 | 2 152 016.80 |
| 2.5. <i>Capital</i> | | |
| En début d'année | 2 033 252.61 | 4 816 002.93 |
| Excédent de dépenses (-) ou de recettes (+) | <u>+ 758 011.63</u> | <u>- 2 782 750.32</u> |
| En fin d'année | 2 791 264.24 | 2 033 252.61 |
| <i>Total Passifs</i> | 20 706 903.89 | 18 724 857.76 |

Comptes annuels 1988

3. Produits

| | <i>Budget 1988</i> | <i>Comptes 1988</i> | <i>Comptes 1987</i> |
|---|--------------------|---------------------|---------------------|
| 3.1. <i>Cotisations</i> | | | |
| Confédération suisse | 27 000 000.- | 27 000 000.- | 21 000 000.- |
| Chemins de fer fédéraux | | | |
| - cotisation fixe | 1 800 000.- | 1 800 000.- | 1 800 000.- |
| - cotisation variable | 1 050 000.- | 1 080 000.- | 1 160 000.- |
| Entreprise des PTT | 1 000 000.- | 1 500 000.- | 1 000 000.- |
| Société suisse des hôteliers | 350 000.- | 350 000.- | 350 000.- |
| Milieux intéressés au tourisme routier | 200 000.- | 200 000.- | 200 000.- |
| Swissair | 200 000.- | 200 000.- | 200 000.- |
| Associations suisses | 215 000.- | 221 840.- | 217 840.- |
| Cantons, communes, milieux touristiques | 820 000.- | 863 900.- | 832 500.- |
| Total | 32 635 000.- | 33 215 740.- | 26 760 340.- |
| 3.2. <i>Contributions volontaires</i> | 15 000.- | 14 620.- | 15 345.- |
| 3.3. <i>Produits d'exploitation</i> | | | |
| Intérêts actifs | 230 000.- | 229 399.30 | 206 917.- |
| Bénéfices de change | 0 | 29 361.86 | .- |
| Divers | 50 000.- | 99 556.20 | 109 433.15 |
| Total | 280 000.- | 358 317.36 | 316 350.15 |

Comptes annuels 1988

3. Produits

| | <i>Budget 1988</i> | <i>Comptes 1988</i> | <i>Comptes 1987</i> |
|---|--------------------|---------------------|---------------------|
| <i>3.4. Recettes Communication</i> | | | |
| Etudes de marché | 0 | 45 025.- | 8 920.- |
| Relations publiques | 366 500.- | 507 152.- | 362 087.15 |
| Moyens publicitaires | 937 200.- | 1 074 290.50 | 1 079 692.90 |
| Publicité | 174 800.- | 97 323.70 | 348 551.65 |
| Promotion des ventes | 1 410 000.- | 2 235 800.85 | 1 230 820.45 |
| Information | 0 | 9 048.75 | 4 097.50 |
| Fret, douane, ports et emballages | 928 400.- | 835 231.30 | 627 140.80 |
| Total | 3 816 900.- | 4 803 872.10 | 3 661 310.45 |
| <i>3.5. Recettes provenant d'activités commerciales</i> | 5 000 000.- | 4 214 872.80 | 4 425 796.- |
| <i>3.6. Bénéfices immeubles</i> | 0 | 72 375.80 | 64 502.80 |
| <i>Total Produits</i> | 41 746 900.- | 42 679 798.06 | 35 243 644.40 |
| <i>3.7. Excédent de dépenses</i> | 0 | -.- | 2 782 750.32 |
| <i>Total général</i> | 41 746 900.- | 42 679 798.06 | 38 026 394.72 |

Comptes annuels 1988

4. Charges d'exploitation

| | <i>Budget 1988</i> | <i>Comptes 1988</i> | <i>Comptes 1987</i> |
|---|--------------------|---------------------|---------------------|
| 4.1. <i>Organes</i> | 70 000.- | 83 614.30 | 63 265.75 |
| 4.2. <i>Dépenses pour le personnel</i> | | | |
| Traitements | 15 722 000.- | 14 983 975.25 | 14 150 921.55 |
| Charges sociales | 2 820 800.- | 2 707 921.80 | 2 656 960.80 |
| Formation et perfectionnement | 180 000.- | 108 691.35 | 115 830.85 |
| Transferts | 95 000.- | 232 188.55 | 100 459.- |
| Total | 18 817 800.- | 18 032 776.95 | 17 024 172.20 |
| 4.3. <i>Charges immeubles</i> | | | |
| Loyer | 2 215 000.- | 2 075 187.10 | 2 010 486.90 |
| Chauffage | 426 000.- | 357 523.45 | 342 427.40 |
| Entretien des bureaux | 855 800.- | 745 277.90 | 682 233.70 |
| Total | 3 496 800.- | 3 177 988.45 | 3 035 148.- |
| 4.4. <i>Coûts d'exploitation</i> | | | |
| Matériel de bureau, journaux, revues, téléphone, télex, téléfax | 863 800.- | 879 377.65 | 822 064.40 |
| Impôts, assurances | 493 800.- | 424 394.20 | 470 024.90 |
| Entretien du mobilier | 269 600.- | 213 880.- | 251 685.40 |
| Intérêts passifs, frais financiers, pertes de change | 58 100.- | 14 036.58 | 163 193.32 |
| Frais généraux | 167 800.- | 237 526.55 | 134 831.30 |
| Total | 1 853 100.- | 1 769 214.98 | 1 841 799.32 |
| <i>Total des Charges d'exploitation</i> | 24 237 700.- | 23 063 594.68 | 21 964 385.27 |

Comptes annuels 1988

5. Dépenses Communication

| | <i>Budget 1988</i> | <i>Comptes 1988</i> | <i>Comptes 1987</i> |
|---|--------------------|---------------------|---------------------|
| 5.1. <i>Etudes de marché</i> | 161 000.- | 353 421.30 | 192 037.20 |
| 5.2. <i>Relations publiques</i> | 2 937 700.- | 3 573 177.70 | 1 886 640.35 |
| 5.3. <i>Moyens publicitaires</i> | 2 551 100.- | 2 868 972.65 | 3 120 950.90 |
| 5.4. <i>Publicité</i> | 2 431 100.- | 1 808 271.90 | 1 808 517.05 |
| 5.5. <i>Promotion des ventes</i> | 2 441 400.- | 3 880 148.75 | 2 236 556.75 |
| 5.6. <i>Information</i> | 281 600.- | 152 824.55 | 164 444.10 |
| 5.7. <i>Fret, douane, ports et emballages</i> | 2 202 400.- | 1 615 138.90 | 1 747 434.50 |
| 5.8. <i>Voyages de service et frais de représentation</i> | 452 900.- | 382 964.70 | 366 503.30 |
| <i>Total des Dépenses Communication</i> | 13 459 200.- | 14 634 920.45 | 11 523 084.15 |

Comptes annuels 1988

6. Charges extraordinaires

| | <i>Budget 1988</i> | <i>Comptes 1988</i> | <i>Comptes 1987</i> |
|---|--------------------|---------------------|---------------------|
| 6.1. <i>Dépenses dues aux activités commerciales</i> | 2 050 000.- | 1 602 671.05 | 1 581 709.40 |
| 6.2. <i>Amortissements</i> | | | |
| <i>Mobilier et machines de bureau</i> | 280 000.- | 296 164.25 | 246 172.20 |
| <i>Équipement informatique (matériel et logiciel)</i> | 200 000.- | 236 855.45 | 129 447.25 |
| <i>Rénovation des locaux loués</i> | 400 000.- | 166 129.10 | 137 180.90 |
| <i>Autres amortissements</i> | -.- | -.- | 12 189.- |
| <i>Total</i> | 880 000.- | 699 148.80 | 524 989.35 |
| 6.3. <i>Dotation pour provisions et réserves</i> | | | |
| <i>Équipement informatique (matériel et logiciel)</i> | 200 000.- | 263 000.- | 270 000.- |
| <i>Rénovation des locaux loués</i> | 120 000.- | 704 000.- | 900 000.- |
| <i>Dépenses des représentations en décembre</i> | 0 | 106 983.60 | 455 316.45 |
| <i>Total</i> | 320 000.- | 1 073 983.60 | 1 625 316.45 |
| 6.4. <i>Prestations aux retraités</i> | 800 000.- | 847 467.85 | 806 910.10 |
| <i>Total des Charges extraordinaires</i> | 4 050 000.- | 4 223 271.30 | 4 538 925.30 |
| <i>Total des Dépenses</i> | 41 746 900.- | 41 921 786.43 | 38 026 394.72 |
| 6.5. <i>Excédent de dépenses</i> | 0 | 758 011.63 | -.- |
| <i>Total général</i> | 41 746 900.- | 42 679 798.06 | 38 026 394.72 |

Comptes annuels 1988

7. Comptes spéciaux

| | | Budget 1988 | Comptes 1988 | Comptes 1987 |
|-----------------------------------|--|-------------|--------------|--------------|
| <i>7.1. Immeuble de Bruxelles</i> | | | | |
| Recettes | Loyer, locaux ONST | 60 000.- | 60 000.- | 55 000.- |
| | Loyer, locaux loués | 13 000.- | 12 354.15 | 12 302.35 |
| | Total des recettes | 73 000.- | 72 354.15 | 67 302.35 |
| Dépenses | Amortissements | 35 000.- | 33 487.80 | 30 322.55 |
| | Autres frais | 7 000.- | 9 191.85 | 6 901.20 |
| | Dotation pour provisions et réserves | 31 000.- | 20 000.- | 21 000.- |
| | Total des dépenses | 73 000.- | 62 679.65 | 58 223.75 |
| Solde de l'immeuble (bénéfice) | | 0 | 9 674.50 | 9 078.60 |
| Total | | 73 000.- | 72 354.15 | 67 302.35 |
| <i>7.2. Immeuble de Paris</i> | | | | |
| Recettes | Locaux ONST | 450 000.- | 450 000.- | 400 000.- |
| | Gains des locaux loués (avant amortissement) | 200 000.- | 244 167.25 | 258 032.65 |
| | Total des recettes | 650 000.- | 694 167.25 | 658 032.65 |
| Dépenses | Intérêts sur créances de tiers | 130 000.- | 121 465.95 | 132 608.45 |
| | Amortissements | 410 000.- | 400 000.- | 400 000.- |
| | Dotation pour provisions et réserves | 110 000.- | 110 000.- | 70 000.- |
| | Total des dépenses | 650 000.- | 631 465.95 | 602 608.45 |
| Solde de l'immeuble (bénéfice) | | 0 | 62 701.30 | 55 424.20 |
| Total | | 650 000.- | 694 167.25 | 658 032.65 |

Chiffres détaillés pour:

| | <i>Budget 1988</i> | <i>Comptes 1988</i> | <i>Comptes 1987</i> |
|--|--------------------|---------------------|---------------------|
| 4.2. <i>Dépenses pour le personnel</i> | | | |
| Traitements | | | |
| - Siège | 4 840 000.- | 4 749 605.85 | 4 477 689.75 |
| - Représentations | 10 882 000.- | 10 234 369.40 | 9 673 231.80 |
| Total | 15 722 000.- | 14 983 975.25 | 14 150 921.55 |
| Charges sociales | | | |
| - Siège | 851 500.- | 856 090.05 | 855 987.35 |
| - Représentations | 1 969 300.- | 1 851 831.75 | 1 800 973.45 |
| Total | 2 820 800.- | 2 707 921.80 | 2 656 960.80 |
| Formation et perfectionnement | | | |
| - Siège | 89 000.- | 52 652.90 | 37 815.90 |
| - Représentations | 91 000.- | 56 038.45 | 78 014.95 |
| Total | 180 000.- | 108 691.35 | 115 830.85 |
| Transferts | | | |
| - Siège | 9 000.- | 50 019.15 | 3 780.15 |
| - Représentations | 86 000.- | 182 169.40 | 96 678.85 |
| Total | 95 000.- | 232 188.55 | 100 459.- |

Chiffres détaillés pour:

| | <i>Budget 1988</i> | <i>Comptes 1988</i> | <i>Comptes 1987</i> |
|-------------------------------|--------------------|---------------------|---------------------|
| 4.3. Charges immeubles | | | |
| Loyer | | | |
| - Siège | 590 000.- | 556 958.85 | 536 903.85 |
| - Représentations | 1 625 000.- | 1 518 228.25 | 1 473 583.05 |
| Total | 2 215 000.- | 2 075 187.10 | 2 010 486.90 |
| Chauffage | | | |
| - Siège | 30 000.- | 15 276.40 | 22 348.65 |
| - Représentations | 396 000.- | 342 247.05 | 320 078.75 |
| Total | 426 000.- | 357 523.45 | 342 427.40 |
| Entretien des bureaux | | | |
| - Siège | 130 000.- | 122 528.- | 125 119.50 |
| - Représentations | 725 800.- | 622 749.90 | 557 114.20 |
| Total | 855 800.- | 745 277.90 | 682 233.70 |

Chiffres détaillés pour:

| | <i>Budget 1988</i> | <i>Comptes 1988</i> | <i>Comptes 1987</i> |
|---|--------------------|---------------------|---------------------|
| 4.4. Coûts d'exploitation | | | |
| Matériel de bureau, journaux, revues, téléphone, télex, téléfax | | | |
| - Siège | 197 000.- | 211 743.90 | 178 234.15 |
| - Représentations | 666 800.- | 667 633.75 | 643 830.25 |
| Total | 863 800.- | 879 377.65 | 822 064.40 |
| Impôts, assurances | | | |
| - Siège | 20 000.- | 16 810.15 | 15 443.25 |
| - Représentations | 473 800.- | 407 584.05 | 454 581.65 |
| Total | 493 800.- | 424 394.20 | 470 024.90 |
| Entretien du mobilier | | | |
| - Siège | 60 000.- | 60 033.95 | 74 711.45 |
| - Représentations | 209 600.- | 153 846.05 | 176 973.95 |
| Total | 269 600.- | 213 880.- | 251 685.40 |
| Intérêts passifs, frais financiers, pertes de change | | | |
| - Siège | 50 000.- | 5 075.63 | 100 772.57 |
| - Représentations | 8 100.- | 8 960.95 | 62 420.75 |
| Total | 58 100.- | 14 036.58 | 163 193.32 |
| Frais généraux | | | |
| - Siège | 40 000.- | 26 849.40 | 35 712.45 |
| - Représentations | 127 800.- | 210 677.15 | 99 118.85 |
| Total | 167 800.- | 237 526.55 | 134 831.30 |

Rapport des contrôleurs

à l'Assemblée générale de l'Office National Suisse du Tourisme:

En tant que membres de la Commission de contrôle de l'Office National Suisse du Tourisme, nous avons vérifié conformément aux dispositions légales les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1988.

Nous constatons que:

- le bilan et les comptes annuels concordent avec les écritures passées,
- la comptabilité est tenue de façon ordonnée,
- les taux légaux d'évaluation et les prescriptions statutaires ont été respectés pour présenter l'état de la fortune et les résultats de l'exercice,
- la gestion est organisée en fonction des tâches imparties et les conditions d'une gestion conforme aux exigences légales et statutaires sont remplies.

Nous fondant sur les résultats de nos vérifications, nous proposons à l'Assemblée générale d'approuver les comptes annuels de 1988 et d'en donner décharge aux organes responsables.

Zurich, 15 mars 1989

Les contrôleurs:

L. Müller
B. Camanni
B. Yerly